

Est

Chapter 5

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

וַיְהִי וֹ-הַל 1
בַּיּוֹם -דִּינֵהּ
הַשְּׁלִישִׁי -תְּשִׁי
וַתִּלְבַּשׁ ו-פַּרְלֵנ
אֶסְתֵּר אִשְׁטֵר
מִלְכוּת רַאָּכִי
וַתַּעֲמֵד ו-דָּאָלֵנ
בַּחֲצָר -উঠানে
בֵּית -রাজার
הַמְּלָכָה -ভেতরের
H1961 H3117 H7992 H3847 H0635 H4438 H5975 H4428 H6442

וַכַּח סַמְנֵה
בֵּית -রাজার
הַמְּלָכָה -রাজকীয়
גִּזְרֵה -গৃহে
מִלְכוּתוֹ -রাজার
כִּסֵּא -সিংহাসনে
עַל- -উপরে
וַיֵּשֶׁב -বসে-ছিলেন
וַתִּמְלֹךְ -ও-রাজা
הַמְּלָכָה -রাজার
כַּתָּב -প্রবেশদ্বারের
הַבַּיִת -গৃহের
H5227 H4428 H4428 H3427 H3678 H4438 H4438 H2580 H5375

וַכַּח סַמְנֵה
H5227 H6607

তৃতীয় দিন ইস্টের তাঁর বিশেষ পোশাক পরিধান করে রাজার প্রাসাদের ভেতরে গিয়ে রাজ দরবারের সামনে, রাজা যেখানে দরবার কক্ষের প্রবেশ পথের দিকে মুখ করে তাঁর সিংহাসনে বসতেন, সেখানে গিয়ে দাঁড়ালেন।

וַיְהִי וֹ-הַל 2
בְּרֵאשִׁית -যখন-দেখলেন
הַמְּלָכָה -রাজা
אֶת- -কে
אֶסְתֵּר -ইস্টেরকে
הַמְּלִכָּה -রাণীকে
עֹמְדָה -দাঁড়িয়ে-আছেন
בַּחֲצָר -উঠানে
נִשְׂאָה -পেলেন-তিনি
אָנֹכִי -অনুগ্রহ
H1961 H7200 H4428 H0853 H0635 H4436 H5975 H375

וַיִּשָּׁט ו-বাড়ালেন
הַמְּלָכָה -রাজা
לְאֶסְתֵּר -ইস্টেরের-দিকে
אֶת- -কে
שֵׁרָבִיט -রাজদণ্ড
הַזֶּה -সোনার
אֲשֶׁר -যা
בְּיָדוֹ -তাঁর-হাতে
וַתִּקְרַב -ও-কাছে-এলেন
H3447 H4428 H0635 H0853 H8275 H2091 H3027 H7126

וַאֲסֵתֵר
וַתִּגַּע -ও-স্পর্শ-করলেন
בְּרֵאשִׁית -মাথায়
הַשֵּׁרָבִיט -রাজদণ্ডের
O
H5060 H8275 H0635

রাণীকে দাঁড়িয়ে থাকতে দেখে রাজা খুবই খুশী হলেন এবং তৎক্ষণাৎ তাঁর দিকে নিজের সোনার রাজদণ্ডটি এগিয়ে দিলেন। ইস্টের তখন সভার ভেতরে রাজার সান্নিধ্যে গিয়ে সুবর্ণ রাজদণ্ডের শোষণ স্পর্শ করলেন।

וַיִּשְׂאֵן ו-বললেন
לְהַמְּלָכָה -রাজা
לְהַמְּלָכָה -রাজা
מִ- -কী
הַמְּלָכָה -রাজা
וַתִּשְׂאֵן -ও-কী
עַל- -পর্শ
אֶת- -তোমার
הַמְּלָכָה -তোমার
H0559 H4428 H4100 H0635 H4436 H4100 H5704 H2677

וַתִּשְׂאֵן
וַתִּגַּע -ও-দেওয়া-হবে
לְהַמְּלָכָה -রাজ্যের
לְהַמְּלָכָה
H5414 H4438

তখন রাজা ইস্টেরকে রক্ষা করলেন, “কি কারণে তোমায় এতো বিমর্ষ দেখাচ্ছে রাণী ইস্টের? তুমি কি আমায় কিছু জিজ্ঞেস করতে চাও? আমার কাছে যদি তুমি কিছু চাও, এমনকি তুমি যদি রাজ্যের অর্ধেকও চাও তাও আমি তোমায় দেবো।”

וַתִּשְׂאֵן ו-বললেন
וַתִּשְׂאֵן -ও-বললেন
אֶת- -ইস্টের
הַמְּלָכָה -রাজার
עַל- -কাছে
הַמְּלָכָה -রাজার
טוֹב -ভালো
יָבוֹא -আসুক
הַמְּלָכָה -রাজা
וַתִּשְׂאֵן -ও-হামান
הַמְּלָכָה -আজ
עַל- -কাছে
הַמְּלָכָה -ভেজে
H0559 H0635 H4428 H2895 H0935 H4428 H2001 H3117 H0413 H4960

וַתִּשְׂאֵן
וַתִּגַּע -আমি
לְהַמְּלָכָה -রাজ্যের
H4960 H0413 H3117 H2001 H4428 H0935 H2895 H4428 H0635 H0559

ইস্টের জবাব দিলেন, “আমি আপনার জন্য ও হামনের জন্য একটি ভোজের আয়োজন করেছি। দয়া করে হামনের সঙ্গে আজ সেই ভোজসভায় আসুন।”

5
 וַיֹּאמֶר וּבַלְלֵן הַמֶּלֶךְ מִהָרָוּ אֶת-הַמֶּלֶךְ לַעֲשׂוֹת אֶת-דְּבַר אֲסָתָר וַיְבֹא הַמֶּלֶךְ
 ও-বললেন -রাজা -রাজা তাড়াতাড়ি-করো -কে -কে করতে -কে
 H4428 H0935 H0635 H1697 H0853 H2001 H0853 H4428 H0559

וְהָמָן וְהַמֶּלֶךְ אֶל-הַמַּשְׁתָּה אֲשֶׁר-יָשָׁב עִשְׂתָּה אֲסָתָר:
 ও-হামান -কাছে -ভোজে যা ইস্তের করেছিলেন-তিনি
 H0413 H4960 H2001 H0635

রাজা বললেন, “হামনকে শীঘ্রই নিয়ে এসো যাতে ইষ্টের যা বলছে আমরা তাই করতে পারি।” অতএব রাজা ও হামন ইষ্টেরের আয়োজিত ভোজসভায় গেলেন।

6
 וַיֹּאמֶר וּבַלְלֵן הַמֶּלֶךְ לְאֲסָתָר בְּמַשְׁתָּה מִיָּין מִה-שְׂאֵלָתָךְ וַיָּגִדָה לָּהּ
 ও-বললেন -রাজা ইস্তেরকে -ভোজে -দ্রাক্ষারসের -কী তোমার-প্রার্থনা
 H0559 H4428 H0635 H4960 H3196 H4100 H7596 H5414

וְהָמָן וְהַמֶּלֶךְ בְּקִשְׁתָּהּ עַד-פָּרְשָׁתוֹ תוֹמָר-אֲנוּרוֹדָה וְהַמֶּלֶךְ וְהַמֶּלֶךְ אֶת-הַמֶּלֶךְ וְהַמֶּלֶךְ
 ও-কী -কী তোমার-অনুরোধ পর্যন্ত -রাজ্যের -করা-হবে
 H4100 H1246 H5704 H2677 H4438

যখন তাঁরা দ্রাক্ষারস পান করছিলেন তখন রাজা আবার ইষ্টেরকে জিজ্ঞাসা করলেন, “তোমার অনুরোধটা কি? তুমি যদি আমার রাজ্যের অর্ধেকও চাও তা তোমায় দেওয়া হবে।”

7
 וַתֵּעַן אֲסָתָר וַתֹּאמֶר וְהָמָן וְהַמֶּלֶךְ וְהַמֶּלֶךְ וְהַמֶּלֶךְ
 ও-উত্তর-দিলেন ইস্তের ও-বললেন আমার-প্রার্থনা
 H0635 H0559 H7596 H1246

ইষ্টের উত্তর দিলেন, “আমার অনুরোধ হল,

8
 אֲם-מִצְאָתָי אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי
 যদি পেয়েছি-আমি -রাজার -রাজার -রাজার -রাজার -রাজার -রাজার -রাজার
 H4672 H2580 H4428 H2895 H5414 H0853

וְהָמָן וְהַמֶּלֶךְ וְהַמֶּלֶךְ וְהַמֶּלֶךְ וְהַמֶּלֶךְ וְהַמֶּלֶךְ
 আমার-প্রার্থনা ও-করতে -কে -রাজা আসুক আমার-অনুরোধ
 H7596 H0853 H1246 H0935 H4428 H2001 H0413 H4960

וְהַמֶּלֶךְ וְהַמֶּלֶךְ וְהַמֶּלֶךְ וְהַמֶּלֶךְ
 করব-আমি ও-কাল তাদের-জন্য করব-আমি
 H4279 H4428 H1697

রাজা যদি আমার ওপর খুশী হয়ে থাকেন এবং তিনি যদি আমার ইচ্ছামত জিনিষ আমাকে দিতে পারেন তাহলে আমার ইচ্ছা হল: আমি চাই রাজা এবং হামন দয়া করে আগামীকাল আমার বাড়ীতে আসুন। আমি একটি ভোজসভার আয়োজন করব এবং ঐ সভায় আমার ইচ্ছা প্রকাশ করব।”

9
 וַיֵּצֵא הַמֶּלֶךְ וְהָמָן בַּיּוֹם הַהוּא וַיָּבֹאוּ אֶת-הָמָן וְהָמָן וְהָמָן
 ও-বের-হলেন হামান -দিনে -সেই -আনন্দিত -ও-ভালো -হৃদয়ে
 H3318 H2001 H3117 H1931 H8056 H7200 H2001 H0853

וְהָמָן וְהַמֶּלֶךְ וְהַמֶּלֶךְ וְהַמֶּלֶךְ
 মর্দখয়কে -দ্বারে -রাজার -ও-না -ও-না -ও-না
 H4782 H8179 H4428 H3808 H3808 H2111 H4390 H2001

וְהָמָן וְהַמֶּלֶךְ
 মর্দখয়ের -ক্রোধে
 H4782 H2534

হামন সেদিন রাজার বাড়ী থেকে খুবই খুশি মনে ও আনন্দিত চিত্তে আসছিলেন, কিন্তু রাজতোরনের সামনে মর্দখয়কে দাঁড়িয়ে থাকতে দেখে তিনি খুব রেগে গেলেন। তিনি যখন পাশ দিয়ে গেলেন তখন মর্দখয় মাথা নীচু করলেন না বা হামনকে সম্মান দেখালেন না। তিনি হামনকে কখনও ভয় পেতেন না আর এ ব্যাপারে হামন খুব ক্রুদ্ধ ছিলেন।

וְאֵת	אֶהְיֶה	אֶת	וַיָּבֵא	וַיִּשְׁלַח	בֵּיתוֹ	אֶל	וַיָּבֹא	הָמָן	וַיִּתְאַבֶּק
ও-কে	তাঁর-বন্ধুদের	-কে	ও-আনলেন	ও-পাঠালেন	তাঁর-গৃহে	-কাছে	ও-এলেন	হামান	ও-সংঘম-করলেন
H0853	H0157	H0853	H0935	H7971		H0413	H0935	H2001	H0662

וְשָׂרָה
: אֲשֶׁר
: תָּר-স্ত্রীকে
: সেরশ
[H0802](#) [H2238](#)

যাই হোক কোন মতে রাগ চেপে হামন বাড়ি চলে গেলেন। বাড়ি ফিরে হামন তাঁর বন্ধুদের ও স্ত্রী সেরশকে ডেকে পাঠালেন।

וְאֵת	בְּנָיו	וְרַב	עָשָׂרוֹ	כְּבוֹד	אֶת	הָמָן	לָהֶם	וַיִּסְפָּר
ও-কে	তাঁর-পুত্রদের	ও-আধিক্য	তাঁর-ধন-সম্পদের	গৌরব	-কে	হামান	তাদেরকে	ও-বর্ণনা-করলেন
H0853		H7230	H6239	H3519	H0853	H2001	H1992	

הַשָּׂרִים	עַל	נִשְׂאוֹ	אֲשֶׁר	וְאֵת	הַמֶּלֶךְ	וַיִּבְדֹּ	אֲשֶׁר	כָּל
-সভাসদদের	-উপরে	উন্নত-করেছিলেন-তাকে	যা	ও-কে	-রাজা	বড়-করেছিলেন-তাকে	যা	-সকল
H8269		H5375		H0853	H4428	H1431		H3605

וְעַדְרָי
: הַמֶּלֶךְ
: -রাজার
[H4428](#) [H5650](#)

তারপর তিনি কত বড়লোক তা নিয়ে, তাঁর পুত্রদের সংখ্যা নিয়ে ও রাজা তাঁকে কি ভাবে খাতির করেন তা নিয়ে বড়াই করতে শুরু করলেন। রাজা যে তাঁকে রাজ্যের সর্বোচ্চ পদটি দিয়েছেন একথাও তিনি জানাতে ভুললেন না।

הַמְשִׁתָּה	אֶל	הַמֶּלֶךְ	עַם	הַמְלֻכָה	אֲסָתָר	הַבִּיאָה	לֹא	אֶת	הָמָן	וַיֵּאמֶר
-ভোজে	-কাছে	-রাজার	-সঙ্গে	-রাণী	ইস্তের	আনেননি	না	এমনকি	হামান	ও-বললেন
H4960	H0413	H4428		H4436	H0635	H0935	H3808	H0637	H2001	H0559

עַם	לְ	קָרְאָה	אֲנִי	לְמַחַר	וְגַם	אוֹתִי	אִם	כִּי	עָשָׂתָה	אֲשֶׁר
-সঙ্গে	তার	নিমন্ত্রিত	আমি	-কাল	ও-আরও	আমাকে		ছাড়া	করেছিলেন-তিনি	যা
		H7121	H0589	H4279	H1571	H0853				

הַמֶּלֶךְ
: -রাজার
[H4428](#)

“শুধু এই নয়,” হামন বললেন, “রাণী আগামীকাল রাজার জন্য যে ভোজসভার ব্যবস্থা করেছেন তাতে একমাত্র আমাকেই রাজার সঙ্গে যেতে আমন্ত্রণ জানিয়েছেন।”

מֶרְדָּכָי	אֶת	רָאָה	אֲנִי	אֲשֶׁר	עֵת	בְּכָל	לִי	שָׂוָה	אֵינְנִי	הָ	וְכָל
মর্দখয়কে	-কে	দেখছি	আমি	যা	সময়ে	-সকল	আমার	মূল্য	নেই	এটা	ও-সকল
H4782	H0853	H7200	H0589		H6256	H3605			H0369	H2088	H3605

הַמֶּלֶךְ
: -রাজার
[H4428](#) [H8179](#) [H3427](#) [H3064](#)

কিন্তু এসব সত্ত্বেও আমি খুশি হতে পারছি না। যতক্ষণ ওই ইহুদী মর্দখয়টাকে রাজদ্বারের কাছে বসে থাকতে দেখবো ততক্ষণ আমার পক্ষে খুশী হওয়া সম্ভব নয়।”

אִמָּה	הַמְשִׁים	נִבְחָה	עָץ	יַעֲשֶׂה	אֶהְיֶה	וְכָל	אֲשֶׁר	אֶרְשָׁ	לִי	וַתֵּאמֶר
হাত	পঞ্চাশ	উঁচু	কাঠ	তৈরি-হোক	তাঁর-বন্ধুরা	ও-সকল	তাঁর-স্ত্রী	সেরশ	তাকে	ও-বললেন
	H2572	H1364	H6086		H0157	H3605	H0802	H2238		H0559

אֶל	הַמֶּלֶךְ	עַם	וּבְאֵ	עָלָיו	מֶרְדָּכָי	אֶת	וַיִּתֵּן	לְמַלְכָּהּ	אֲמַר	וּבְבִקְרָ
-কাছে	-রাজার	-সঙ্গে	ও-যাও	তার-উপরে	মর্দখয়কে	-কে	ও-টাঙাক	-রাজাকে	বলো	ও-সকলে
H0413	H4428		H0935		H4782	H0853	H8518	H4428	H0559	H1242

פ
: הָעֵץ
: -কাঠ
[H6086](#) [H2001](#) [H6440](#) [H1697](#) [H3190](#) [H8056](#) [H4960](#)

তখন হামনের স্ত্রী সেরশ ও হামনের বন্ধুরা পরামর্শ দিলেন, “কাউকে দিয়ে একটা বড় 75 ফুট মতো থাম্বা বানিয়ে, রাজাকে বলো সকাল বেলা ওটায় মর্দখয়কে ফাঁসি দিতে। আর তারপর খুশি মনে রাজাকে নিয়ে ভোজসভায় যেও!” এই প্রস্তাবটা হামনের বেশ মনে ধরায়, তিনি মর্দখয়কে ফাঁসি দেবার জন্য স্তম্ভ বানাতে হুকুম দিলেন।